



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 17. Juni 2004

Nr. 25

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrates 782

Departemente

Militär. Obligatorische Bundesübung..... 783

Konkursamt. Konkursöffnungen 784

Registrierte arbeitslose Personen 786

Leichtathletik. Kantonaler Sprint Alpnach 786

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse 787

Kantonsstrasse Sarnen - Wilen. Verkehrsbehinderungen 788

Baugesuche und Sonderbewilligungen 789

Amt für Wald und Landschaft. Rodungsgesuch 791

Gerichte 791

Gemeinden..... 793

Verschiedene

Handelsregister 796

781

KANTONSRAT

Sitzung des Kantonsrates

Die Mitglieder des Kantonsrates werden zur *konstituierenden Sitzung für das Amtsjahr 2004/05 auf Freitag, 25. Juni 2004, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung eingeladen.

Vor der Sitzung findet um 08.15 Uhr in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungsgottesdienst statt.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Eröffnung, Wahlerwahrung und Vereidigung

1. Eröffnung durch den abtretenden Präsidenten;
2. Wahlerwahrung von vier neuen Kantonsratsmitgliedern: Albin von Moos, Sachseln, Peter Spichtig, Sachseln, Bernhard Walther, Alpnach, und Armin Berchtold, Giswil;
3. Vereidigung der neuen Kantonsratsmitglieder und von Regierungsrat Niklaus Bleiker.

II. Wahlen

1. Wahl des Kantonsratsbüros für das Amtsjahr 2004/05;
 - 1.1 Wahl Kantonsratspräsident (geheim);
 - 1.2 Wahl Kantonsratsvizepräsidentin (geheim);
 - 1.3 Wahl übrige Mitglieder des Kantonsratsbüros:
 - zwei Stimmzähler/-innen,
 - Ersatzstimmzähler/-in ;
2. Ersatzwahl in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2006 (Rücktritte Hansruedi Amstalden, Alpnach, und Hans Slanzi, Giswil);
3. Ersatzwahl in die Rechtspflegekommission für den Rest der Amtsdauer bis 2006 (Rücktritt Anna Reinhard-Omlin, Sachseln);
4. Wahl Landammann für das Amtsjahr 2004/05;
5. Wahl Landstatthalter für das Amtsjahr 2004/05;
6. Wahl des Vizepräsidiums des Obergerichts;
7. Wahl des Vizepräsidiums des Verwaltungsgerichts;
8. Wahl des Vizepräsidiums des Kantonsgerichts.

III. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Gesundheitsgesetz (Aufhebung Akutabteilung Erlenhaus Engelberg), zweite Lesung;
2. Gesetz über das Elektrizitätswerk Obwalden;

3. Verfassungsnachtrag (Neuregelung des Elektrizitätswerks Obwalden);
4. Zivilstandsverordnung (Einführung von INFOSTAR).

IV. Verwaltungsgeschäfte

1. Bericht des Regierungsrates zum Agrarleitbild;
2. Bericht und Rechnung des Kantonsspitals 2003;
3. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Ablösung der Informatik am Kantonsspital;
4. Kenntnisnahme Geschäftsbericht des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden;
5. Kenntnisnahme Geschäftsbericht des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden.

V. Parlamentarische Vorstösse

1. Interpellation betreffend Weiterführung der Verbesserung der Wohnverhältnisse im Berggebiet.

Sarnen, 27. Mai 2004

Im Namen des Kantonsratsbüros
Staatskanzlei

Die Sitzungen des Kantonsrates sind öffentlich.

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Militär. Obligatorische Bundesübung 25 / 50 / 300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz
- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht, wenn zugestellt.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

Obligatorische Bundesübung 300 m

Gemeinde oder Verein	Stand:	Tag:	Datum:	Zeit:
Engelberg	Espen, Engelberg	Sa	19. Juni	09.00 - 11.00
Lungern / Giswil	Brünig Indoor, Lungern	Di	22. Juni	18.30 - 21.00
Sarnen / Kägiswil / Schwendi	Brünig Indoor, Lungern	Do	24. Juni	19.00 - 21.00
Sachsels	Steinibach, Sachsels	Fr	25. Juni	18.00 - 19.30

Eigentumsübertragung der Waffe

Bis auf weiteres erhalten die mit Sturmgewehr ausgerüsteten Angehörigen der Armee bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, nur dann eine Waffe unentgeltlich zu Eigentum, wenn sie in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2002/2003/2004) vor der Entlassung mindestens *zwei Bundesübungen* (Obligatorisches Programm oder Feldschiessen) absolviert haben und dies im Schiessbüchlein oder Militärischer Leistungsausweis ausgewiesen ist.

Sarnen, 17. Juni 2004

Kantonale Schiesskommission

Konkursamt. Konkursöffnung und Einstellung mangels Aktiven

Schuldner: Hurschler Markus, geb. 09.06.1967, von Engelberg OW, Dossenhuisili, 6064 Kerns
Inhaber der Einzelfirma "Restaurant Kreuzstrasse, M. Hurschler, Kreuzstrasse 29, 6056 Kägiswil

Konkursöffnung: 23. April 2004

Konkurseinstellung: 03. Juni 2004

Frist gemäss Art. 230
Abs. 2 SchKG: 28. Juni 2004

Kostenvorschuss: CHF 5'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Sarnen, 17. Juni 2004

Konkursamt

Konkursamt. Konkursöffnung

Schuldner: *Brück-Streun Brigitta*, geb. 28. Juni 1963, verheiratet, Hotel-Fachassistentin, Erlenstrasse 1, 6064 Kerns.

Es wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden mit Dekret vom 19. April 2004 der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG mit Verfügung des gleichen Richters vom 04. Juni 2004 bewilligt.

Konkursöffnung: 19. April 2004

Eingabefrist: 18. Juli 2004, berechnet auf den Tag der Konkursöffnung

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 18. Juli 2004 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 15. Juni 2004

Konkursamt

Konkursamt. Konkurseröffnung

Schuldner: *Brück Peter P.*, geb. 12. Juni 1948, von Deutschland, verheiratet, dipl. Anästhesiepfleger, Erlenstrasse 1, 6064 Kerns.

Es wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden mit Dekret vom 19. April 2004 der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG mit Verfügung des gleichen Richters vom 04. Juni 2004 bewilligt.

Konkurseröffnung: 19. April 2004

Eingabefrist: 18. Juli 2004, berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 18. Juli 2004 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der

Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 15. Juni 2004

Konkursamt

Konkursamt. Konkurseröffnung

Schuldner: Schriber René, geboren 26. Januar 1955, Psychologe,
Dammstrasse 18, 6055 Alpnach Dorf
Konkurseröffnung: 08. Juni 2004 zufolge Insolvenzerklärung
Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist: 18. Juli 2004

Sarnen, 17. Juni 2004

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Mai *537 stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *285 Personen erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1.6 Prozent (Schweiz 3.8 Prozent).
(seco, Pressedokumentation 8. Juni 2004)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 - 632 56 26, Fax 041 - 632 56 27).

Sarnen, 15. Juni 2004

Amt für Arbeit

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Leichtathletik. Kantonaler Sprint Alpnach 2004

Interessierte Jugendliche können sich jetzt für den Kantonalen Sprint in Alpnach anmelden.

Wann: Mittwoch 30.Juni 2004
Wo: bei der Sporthalle Alpnach Dorf
Kategorien: Mä/Kn Jahrgänge: 89, 90, 91, 92, 93, 94 und jünger
Organisation: STV Alpnach
Auskunft: Thomas Rymann, Kirchstr. 3, 6060 Sarnen,
Telefon 079 352 95 66 www.stvalpnach.ch/
t.rymann@datacomm.ch
Anmeldung: In der Schule beim Klassenlehrer (Anmeldeschluss: 25. Juni) im Verein, oder bis 45 min. vor dem Start bei der Startnummerausgabe. Bis 30 Min. vor dem Start bitte bei der Anmeldung Startnummern abholen!!!! 10 min. vor dem Lauf wird beim Start ein Appell durchgeführt!!!

Sarnen, 17. Juni 2004

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

I 10416

CAD 2 (AutoCAD 2002)

Vertiefen der in CAD 1 erlernten Befehle mit praktischen Beispielen und Aufgaben. Sie erlernen das Erstellen von Layouts, Plot-Plänen, Layern, Blöcken und Plotstiltabellen. Sie lernen weitere 2D Befehle kennen und erstellen selbstständig eigene Bemassungstile und Zeichnungsvorlagen. Voraussetzung: CAD 1 Kurs oder gleichwertige Kenntnisse in AutoCAD Version 2002, 2000i oder 2000. 12x ab Do 19.08.2004, 17.30 – 19.35 Uhr. Leitung: Peter von Rotz. Kosten: Fr. 460.00.

I 10417

Web Publishing

Grundlagen: Internet Protokolle, Webdesign, HTML. Dokumente mit Macromedia Dreamweaver erstellen, Bilder und Grafiken vorbereiten mit Macromedia Fireworks, einfache Eingabeformulare, FTP-Transfer auf einen Server. Voraussetzung: Allgemeine PC und Internet Kenntnisse. 12x ab Mi 18.08.2004, 17.30 – 19.35 Uhr. Leitung: Boris Relja. Kosten: Fr. 490.00.

I 10421

Digitale Bildbearbeitung

Bildformate, Farbräume, Scannen, Auflösung, Bildmontage, Werkzeuge und Filtern Photoshop, Masken und Kanäle, Ausgabe. Voraussetzung: Allgemeine PC Kenntnisse (Grundlagen PC-Kurs). 12x ab Di 17.08.2004, 19.45 – 21.50 Uhr. Leitung: Boris Relja. Kosten: Fr. 460.00.

I 10422

Digitalkamera – fotografieren und Bildbearbeitung

Fotografische Grundlagen, Aussenaufnahmen, Arbeit mit Blitz, Komposition, Bildausgabe, Bildformate, Licht- und Farbkorrekturen, rote Augen entfernen, einfache Montage. Voraussetzung: Allgemeine PC Kenntnisse (Grundlagen PC-Kurs), Miete einer Digitalkamera ist möglich. 12x ab Mi 18.08.2004, 19.45- 21.50 Uhr. Leitung: Boris Relja. Kosten: Fr. 460.00.

I 10424

Access I

Grundlegende Arbeiten mit Datenbanken: Datenbank entwerfen und modellieren, Datentabellen abfragen, Formulare und Berichte erstellen, Daten exportieren. Voraussetzung: PC Grundlagenkenntnisse. 12x ab Di 17.08.2004, 17.30 – 19.35 Uhr. Leitung: Jo Ziegler. Kosten: Fr. 460.00.



Anmeldung

I 10416

I 10417

I 10421

I 10422

I 10424

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 17. Juni 2004

Berufs- und Weiterbildungszentrum

BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT

Kantonsstrasse Sarnen – Wilen. Abschnitt Balgen bis Kapelle Verkehrsbehinderungen während Belagsarbeiten

In der Zeit vom Montag, 21. Juni bis Freitag, 25. Juni 2004 werden an der Wilerstrasse zwischen Balgen und Kapelle Belagsarbeiten ausgeführt.

Während den Einbauarbeiten muss mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden. Die Sanierungsarbeiten können sich bei schlechter Witterung verschieben.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer und Anstösser um Verständnis.

Sarnen, 16. Juni 2004

**Bau- und Umweltdepartement
Bauamt / Abt. Strasseninspektorat**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

28. Juni 2004

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Kerns

Bauherrschaft: Hallenbad Obwalden AG, Postfach, Kerns
Objekt: Umbau und Erweiterung Hallenbad
Ort: Parzelle 4 (Baurechtsgrundstück 1902/1903/1904), Sportweg 3, Kerns
Zone: Zone für Sport- und Freizeitanlagen 1 (SF1)

Sachsels

Bauherrschaft: Geschwister von Flüe, vertreten durch Ursula Spichtig-von Flüe, Gersmattstrasse 12, Sachsels
Objekt: Anheben des Ferienhauses
Ort: Parzelle 823, Ried Diechtersmatt, Sachsels
Zone: Landhauszone (L)

Bauherrschaft: Erbegemeinschaft Irene Fanger-von Moos, Chilchbreiten 23, Sachsels
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse West / Neubau Ausweichstellen
Ort: Parzelle 819, Ried West / Parzelle 800 Ried, Sachsels
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2) / Landwirtschaftszone (L)
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung (Ausweichstellen)

Alpnach

Bauherrschaft: Karl und Michéle Angst-Ryser, Niederstad 7, Alpnachstad
Objekt: Um- und Aufbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1617, Tellacher, Alpnachstad
Zone: Wohnzone 2

Giswil

Bauherrschaft: Hans Gasser-Zurfluh, Eili, Giswil
Objekt: Neubau Garage (Ersatzbaute)
Ort: Parzelle 261, Eili, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Walter und Frieda Burch-von Rotz, Summerweidli, Rüteli, Giswil
Objekt: Neubau Autounterstand
Ort: Parzelle 1232, Summerweidli, Rüteli, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: René und Heidy Schwertfeger, Florastrasse 25, 6014 Littau
Objekt: Anbau bzw. Dachanhebung mit zwei Autounterständen
Ort: Parzelle 328, Sonnenbergweg 1, Engelberg
Zone: W2B

Bauherrschaft: Martha Kunz, Grundlistrasse 14, Engelberg
Objekt: Anbau Erdgeschoss / Dachaufstockung
Ort: Parzelle 378, Parkweg 1, Engelberg
Zone: W3

Bauherrschaft: Walter Christen-Imholz, Aelplerhuis, 6388 Grafenort
Objekt: Neubau Wohnhaus
Ort: Parzelle 978, Grafenort
Zone: UE (Landwirtschaftszone)

Bauherrschaft: Schleiss AG, Wasserfallstrasse 72b, Engelberg
Objekt: Reklameanlage
Ort: Parzelle 1503, Wydenstrasse 48, Engelberg
Zone: GW3

Bauherrschaft: Patrick und Gaby Lambrigger, Birrenweg 12, Engelberg
Objekt: Velounterstand
Ort: Parzelle 1277, Birrenweg 12, Engelberg
Zone: W3

Sarnen, 17. Juni 2004

Bau- und Umweltdepartement

Amt für Wald und Landschaft. Rodungsgesuch

Nachstehendes Rodungsgesuch mit den entsprechenden Unterlagen wird gemäss Artikel 5 der Verordnung über den Wald (SR 921.01 [WaV]) während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Sarnen, Brüngstrasse 160, 6060 Sarnen, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind bis zum *28. Juni 2004* schriftlich und begründet im Doppel an das Bauamt Sarnen einzureichen.

Gemeinde: Sarnen
Gesuchsteller: Gemeindezweckverband Wasserversorgung Sarnen
Ort: Stockenmatt
Parzellen-Nr.: 1464
Rodungsgrund: Reservoir Stockenmatt, Zufahrt
Fläche Rodung: 330 m², davon temporär 140 m²
Zone: Wohnzone, Wald
Ersatzleistung: an Ort

Sarnen, 11. Juni 2004

Amt für Wald und Landschaft

GERICHTE

Nachlassverfahren Texlon AG, Giswil Bestätigung des Nachlassvertrages mit Prozentvergleich

Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat mit Verfügung vom 8. Juni 2004 im Nachlassverfahren der Texlon AG, Giswil, den Nachlassvertrag mit Prozentvergleich, auf der Basis einer Nachlassdividende von 41 %, bestätigt. Mit der Bestätigung wird der Nachlassvertrag für sämtliche Gläubiger rechtsverbindlich (Art. 310 SchKG). Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wurde die bisherige Sachwalterin, Gewerbe-Treuhand, Luzern, Oliver Kölliker, beauftragt.

Sarnen, 8. Juni 2004

Der Kantonsgerichtspräsident II

Bekanntmachung der Gerichte

Mitteilung
(Art. 67 ZPO)

Es wird

Ephrem Vogler, zur Zeit unbekanntem Aufenthalts,

Folgendes mitgeteilt:

Der Kantonsgerichtspräsident II hat am 9. Juni 2004 verfügt, dass Ephrem Vogler die gemieteten Räume (Untermiete) an der Bitzighoferstrasse 18, 6060 Sarnen, bis spätestens Freitag, 25. Juni 2004, 12.00 Uhr, zu räumen und mit den Schlüsseln in gereinigtem und ordnungsgemäsem Zustand dem Vermieter zu übergeben hat. Die auf dem Platz abgestellten Autos sind ebenfalls zu räumen.

Gegen diese Verfügung kann innert 3 Tagen seit Veröffentlichung bei der Obergerichtskommission Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, Rekurs eingereicht werden.

Ephrem Vogler wird aufgefordert, die Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II vom 9. Juni 2004 bei der Gerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, bis Montag, 21. Juni 2004, abzuholen. Kommt er dieser Aufforderung nicht nach, gilt die Verfügung als zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 9. Juni 2004

Der Kantonsgerichtspräsident II

Rechtsverbot

Der Eigentümer der Parzelle Nr. 3 (Gasthaus Landenberg), GB Sarnen, lässt allen Unberechtigten das Parkieren auf diesem Grundstück verbieten. Ausgenommen von diesem Verbot sind die Gäste des Gasthauses Landenberg. Die Übertretung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 4 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Haft oder Busse bestraft.

Sarnen, 17. Juni 2004

Der Kantonsgerichtspräsident I

Rechtsverbot

Die Eigentümer der Parzelle Nr. 412 (Kägiswilerstrasse 20), GB Kerns, lassen allen Unberechtigten richterlich verbieten, das erwähnte Grundstück zu betreten oder zu befahren.

Die Übertretung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 4 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Haft oder Busse bestraft.

Sarnen, 17. Juni 2004

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SARNEN

Verkehrsbehinderung Glaubenbergstrasse im Bereich Passhöhe

Vom 21. bis 25. Juni 2004 werden bei der Glaubenbergstrasse, im Bereich der Passhöhe, Wasserleitungsarbeiten für das Truppenlager ausgeführt. In diesem Zusammenhang ist die Durchfahrt für Personenwagen erschwert und für den Schwerverkehr gesperrt. Die Zufahrt bis zum Langis ist von Sarnen her unbeschränkt gewährleistet.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und hoffen auf Ihr Verständnis.

Sarnen, 16. Juni 2004

**Einwohnergemeinde Sarnen
Departement Werke**

GEMEINDE KERNS

Einwohnergemeinderat Kerns. Erneuerungswahlen der Kommissionen für die Amtsdauer 2004 bis 2008

Die bisherige Amtsdauer der Kommissionen der Einwohnergemeinde Kerns läuft am 30. Juni 2004 ab. Zur Zeit wird die neue Amtsperiode 2004 bis 2008 geplant und vorbereitet.

Infolge Demissionen langjähriger Mitglieder sind teilweise Neuwahlen erforderlich. Der Einwohnergemeinderat lädt Einwohnerinnen und Einwohner von Kerns zur Mitwirkung und Mitgestaltung ein für folgende Kommissionen:

- 1 Vorsteher Gemeindestelle für wirtschaftliche Landesversorgung der Gemeinde
- 1 Mitglied des Schulrates
- 1 Mitglied der Sozialkommission
- 1 Mitglied der Baukommission
- 1 Mitglied (Aktuar mit Stimmrecht) der Strassenkommission

Interessierte Einwohnerinnen und Einwohner melden sich bitte schriftlich bei der Gemeinderatskanzlei Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, bis *spätestens Mittwoch, 23. Juni 2004*. Für allfällige Auskünfte steht Ihnen Gemeindeschreiber Daniel Amstad jederzeit gerne zur Verfügung (Tel. 041 666 31 32, E-Mail: gemeindekanzlei@kerns.ow.ch).

Kerns, 3. Juni 2004

Einwohnergemeinderat Kerns

Altpapiersammlung

Die IG Kernser Vereine Schul- und Aussensportanlage sammelt am *Samstag, 26. Juni 2004 von 9.30 Uhr – 12.00 Uhr* in Kerns, St. Niklausen und Melchtal Altpapier.

Beachten Sie folgende Punkte:

Papier bündeln und gut verschnüren
Keine Futtersäcke und Schachteln benutzen
Gut sichtbar am Strassenrand deponieren

Rufen Sie unter der Nummer 079 204 59 86 an, wenn das Papier bis 12.00 Uhr nicht abgeholt worden ist.

Kerns, 8. Juni 2004

Umweltkommission

GEMEINDE ALPNACH

Einwohnergemeinde. Verteilung der Departemente inkl. Stellvertretung des Einwohnergemeinderates Alpnach für die Amtsdauer 2004 - 2008

1. Präsidium, Bau und Unterhalt

Departementsvorsteher: GP Josef Jöri

Stellvertreterin: GVP Bernadette Halter

- Präsidium
- Personalwesen
- Privates Bauwesen
- Strassen, Anlagen und Wege
- Kanalisation, Gewässerschutz
- Allg. Infrastrukturen
- Wohnbauförderung
- Zonenordnung
- Landwirtschaft, Forstwesen + Jagd

2. Finanzen

Departementsvorsteher: GR Norbert Lüthold

Stellvertreter: GP Josef Jöri

- Finanzen, Steuern
- Versicherungswesen

3. Bildung und Freizeit

Departementsvorsteherin: GVP Bernadette Halter

Stellvertreterin: GR Charlotte Scheidegger

- Schule, Jugend und Sport
- Musikschule

4. Soziales und Kultur

Departementsvorsteher: GR Michael Siegrist

Stellvertreter: GR Norbert Lüthold

- Sozial- und Vormundschaftswesen
- Kulturförderung

5. Umwelt und Sicherheit

Departementsvorsteherin: GR Charlotte Scheidegger

Stellvertreter: GR Michael Siegrist

- Umwelt- und Naturschutz
- Abfallentsorgung
- Feuerwehr, Militär, Zivilschutz
- Friedhofswesen
- Vereinswesen
- Liegenschaften
- Volkswirtschaft
- Wasserversorgung

Alpnach, 14. Juni 2004

Einwohnergemeinderat Alpnach

GEMEINDE GISWIL

Wuhrgenossenschaft der Grossteilerbäche. Generalversammlung

Die Generalversammlung der Wuhrgenossenschaft findet am Dienstag, 29. Juni 2004, 20.00 Uhr, in der Wirtschaft Grossteil statt.

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokollgenehmigung der ausserordentlichen Wuherversammlung
4. Rechnungsablage und Revisorenbericht
5. Wahlen: a) Präsident (Bestätigung)
b) Vizepräsident (Bestätigung)
c) Kassier (Bestätigung)
d) Revisor (Bestätigung)
6. Bericht über das Bauwesen
7. Erhöhung Perimeter
8. Beschlussfassung über die Auflösung der Wuhrgenossenschaften auf Ende 2004
9. Verschiedenes

Das Protokoll liegt ab 19.30 Uhr im Saal auf oder kann ab sofort beim Präs. Ernst Peter, Chretzacher 2, 6074 Giswil, angefordert werden.

Kleinteil, Mai 2004

Der Verwaltungsrat

Einwohnergemeinde. Erbenaufruf

Die gesetzlichen Erben von

Wolf, Anton Josef, geb. 30. Juli 1913, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Rufi, gestorben am 3. Juli 2003 in Sachseln OW,

welchen bisher noch keine Kopie der letztwilligen Verfügung zugestellt wurde, werden hiermit in Nachachtung von Artikel 555 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgefordert, sich vom Zeitpunkt dieser Publikation an innert Jahresfrist beim Einwohnergemeinderat Giswil, 6074 Giswil, zum Erbgang zu melden. Die letztwillige Verfügung, mit welcher der Erblasser über sein Vermögen verfügt, kann bei der Gemeindekanzlei Giswil eingesehen werden. Die Ungültigkeits- und Herabsetzungsklage verjähren mit Ablauf eines Jahres nach Ergehen dieser Publikation.

Giswil, 15. Juni 2004

Gemeinderat Giswil

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

1. Juni 2004

Huby Kunz GmbH, in *Alpnach*, Untere Gründlistrasse 2, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. Mai 2004. Zweck: Handel mit Artikeln der Befestigungstechnik, Spenglereibedarf, Maschinen und Werkzeugen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, halten oder verwerten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Huby Kunz, in Alpnach, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 2003 mit Aktiven von CHF 210'687.80 und Passiven von CHF 138'847.49 zum Preise von CHF 71'840.31, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 51'840.31 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kunz, Hubert genannt Huby, von Hergiswil bei Willisau, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Durrer-Bucher, Cornelia, von Kerns, in Alpnach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

1. Juni 2004

Sensomatik AG, in *Engelberg*, Blumenweg 2, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Mai 2004. Zweck: Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Sensorik für Luft- und Klimatechnik, von Komponenten und Systemen für die Früherkennung von Rauch in Lüftungsleitungen und von Entrauchungssteuerungen sowie Gas- und CO-Warnanlagen für Tiefgaragen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum und gewerbliche Schutzrechte aller Art erwerben und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder mit eingeschriebenem Brief. Eingetragene Personen: Oppermann, Hansrüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

1. Juni 2004

Escudeira AG, in *Sarnen*, Beratung im Bereich der Investitionsgüterindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. Februar 2003, Seite 10, Publ. 879736). Statutenänderung: 27. Mai 2004. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind.

1. Juni 2004

Huby Kunz, in *Alpnach*, Handel mit Artikeln der Befestigungstechnik, Spenglereibedarf, Maschinen und Werkzeugen, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 30. März 1999, Seite 2078). Die Aktiven und Passiven sind an die Huby Kunz GmbH, in Alpnach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

1. Juni 2004

Kuster Edy, in *Engelberg*, Führung des Hotels Garni Belmont, Einzelfirma (SHAB Nr. 304 vom 28. Dezember 1977, Seite 4116). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 107 vom 7. Juni 2004, Seite 11)

2. Juni 2004

Raiffeisenbank Sachseln, in *Sachseln*, In Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. Juli 2003, Seite 9, Publ. 1083416). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser, Kurt, von Ennetmoos, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Walter, von Unterschächen, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hinter, Ruedi, von Wilen TG, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Wolf, Zeno, von Giswil, in Giswil, Vizeprä-

sident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Krummenacher, Marcel, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vogler, Peter, von Lungern, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

(SHAB Nr. 108 vom 8. Juni 2004, Seite 10)

4. Juni 2004

Bau- und Industriespenglerei AG Kägiswil, in *Sarnen*, Ausführung von Bau- und Industriespenglerarbeiten sowie Fabrikation und Vertrieb von einschlägigen Zubehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07. Juni 2002, Seite 11, Publ. 501556). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Leo, von Sachseln, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Klaus, von Hasle LU, in Kägiswil (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Krummenacher, Hans-Jörg, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 2004

Chaftro Transporte Wettler, in *Sarnen*, Klein- und Kuriertransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 8 vom 12. Januar 2000, Seite 222). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2004 der Konkurs eröffnet worden.

4. Juni 2004

CRANTEC AG, in *Alpnach*, Herstellung, Handel, Vermietung und Reparatur von Maschinen, Geräten und Werkzeugen, insbesondere für das Bauwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03. Dezember 1997, Seite 8719). Domizil neu: c/o Gewürzwerk Hermann Laue AG, untere Gründlistrasse 3, 6055 Alpnach Dorf.

4. Juni 2004

Dillier-Wyrtsch Ch., *Inhaber Ruedi Dillier-Berwert*, in *Sarnen*, Handel mit Brenn- und Treibstoffen sowie Getränken, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 11. Juli 2002, Seite 9, Publ. 554672). Domizil neu: Brünigstrasse 117, 6060 Sarnen. Zweck neu: Import und Handel mit Brenn- und Treibstoffen sowie Getränken; Autotransporte (Sachen); Getränkeabholmarkt "Bünten-Chäller"; Tankstelle mit Shop und Waschanlage. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier Clavien, Andrea, von Sarnen, in Rotkreuz, mit Einzelprokura [bisher: in Langnau am Albis].

(SHAB Nr. 110 vom 10. Juni 2004, Seite 8)

7. Juni 2004

Culinary Kitchen AG, in *Sarnen*, Handel mit sowie Import und Export von Kaffee, Tee, Kräutern und Geschenkartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 17. Dezember 2003, Seite 11, Publ. 2031796). Statutenänderung: 3. Juni 2004. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–.

7. Juni 2004

Josef Berchtold Sägewerk AG, in *Giswil*, Betrieb eines Sägewerkes und einer Holzhandlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 1994, Seite 7032). Statutenänderung: 4. Juni 2004. Firma neu: *liqutech ag*. Zweck neu: Abbau, Bereitstellung und Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit solchen, die das freiwilligen oder zwangsweisen Liquidationen stammen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berchtold, Josef, von Giswil, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berchtold-von Wyl, Lisbeth, von Giswil, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Juni 2004

Parmenion AG, bisher in *Sarnen*, Erbringen und Vermittlung von Dienstleistungen im Consulting-, Marketing-, Verwaltungs- und Managementbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. März 2001, Seite 1736). Statutenänderung: 7. Juni 2004. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Untere Feldstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

7. Juni 2004

Sarna-Stiftung, in *Sarnen*, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, Stiftung (SHAB Nr. 121 vom 27. Juni 2003, Seite 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Walter, von Luzern, in Horw, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Fritz, von Escholzmatt und Luzern, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juni 2004

Wälti Bau AG, in *Giswil*, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 03. Mai 2004, Seite 9, Publ. 2243530). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wälti, Adrian, von Mels, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti-Kiener, Willi, von Mels, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

(SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2004, Seite 12)

Sarnen, 14. Juni 2004

Handelsregister

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung:
Telefon 041 666 77 47

Druck:
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2004

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54* Rp.,
übrige Schweiz 64* Rp. Kleinstinserate im Fließ-
satz 32* Rp. (* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnnummer Fr. 1.20**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.